# 



#### 2# DANS LE RÉTRO



**15 novembre,** Cécile et Camille de la médiathèque accompagnés de leurs ami-e-s marionnettes Bob, Mia et Bruno enchantent le public des P'tits loups.



**8 novembre,** élus saranais et du Conseil départemental en visite sur le chantier du Pont de la bretelle RD 2701. Les travaux de ce pont, qui permettra de relier l'ancien aérodrome à l'avenue du stade avancent à grand train, et devrait être fonctionnel en automne prochain.



#### **AUTOROUTE A10:**

La Sté Vinci organise un atelier thématique « Franchissement »

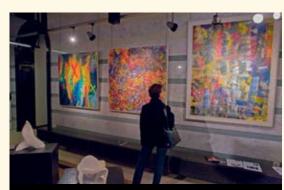
Dans le cadre de l'élargissement de l'autoroute A10, la Sté Vinci autoroute organise un atelier thématique « Fanchissement » le mardi 13 décembre 2016 à partir de 18h, salle du Lac à Saran.

Après une présentation des conclusions de la première phase de concertation, les participants se regrouperont autour d'une table ronde pour faire des propositions concernant les franchissements : ponts, tunels... et leurs aménagements.

Cet atelier se déroulera en présence de l'architecte.



**22 octobre,** sympathique manifestation à l'espace Hugues-Sellini de la mairie. François Martin, dirigeant de l'USM basket se voit attribuer le 25° challenge Bernard Clouseau pour l'ensemble de sa carrière.



**27 octobre,** la galerie du Château accueille le travail de Gaëlle Wagner et d'Ellegée tout en douceur, sensualité et couleurs.



**9 novembre,** la municipalité invite les Saranais à la réunion publique d'information et de sensibilisation aux finances de la commune. Echanges, questions et belle participation pour cette 1<sup>re</sup> à la salle du lac de La Médecinerie.



11 novembre, élu-e-s, associations, enfants, simples particuliers rendent hommage et participent aux dépôts de gerbes aux monuments aux morts des Aydes et du Bourg.

#### Sommaire N° 226

2# DANS LE RÉTRO

3**# EDITO** 

4# REGARDS

. Un patrimoine naturel protégé

8# ACTU

. Les vertus du Planning familial

9# SORTIE

. Le monde enchanteur des cabanes

10# LOISIRS JEUNES

. Deux passionnés pour une nouvelle direction

. Les vacances de février 2017

. Menus de décembre

12# AGENDA

14# INFO SOCIAL

. La nouvelle vie de l'Accueil familial

15# ACTU ÉCO

. La mode sans exclusive

16# ICI... ET LÀ

. Soirée gala pour les sportifs

. Jeux en fête

. L'eau, compétence de la Communauté urbaine

18# ESPACE PUBLIC

. Les brèves

. Pour faire entendre sa voix, d'abord être inscrit

. Le chiffre du mois

20# VIE / VISAGE

. Fabrice Russo : un humaniste à la barre de l'Esat

22# TRIBUNES POLITIQUES

23# À TRAVERS LA VILLE

. Le Spanc de l'AgglO communique

. Carnet de route

24# L'IMAGE

. 20 = 100 : La réponse

#### **RETROUVEZ-NOUS SUR:**



www.ville-saran.fr



www.facebook.com/villesaran

REPÈRES/SARAN

Mairie - Place de la Liberté - 45770 Saran

. Directrice de la publication : Maryvonne Hautin, maire.

. Responsable du service communication : Christian Musio

. Rédaction, photographies (D. Vandevelde), mise en pages :

Service communication - tél. : 02 38 80 35 33 courriel : communication@ville-saran.fr

Diffusion a pay pas sains

. **Diffusion** : par nos soins

. Impression : Imprimerie Prévost Offset

. Tirage: 8 000 exemplaires

. **ISSN** : 0153-7016

. **Dépôt légal :** Décembre 2016

. Imprimé sur papier FSC recyclé

. Numéros de licence : 1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040

Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.



# SAUVEGARDER NOTRE AVENIR

es communes de l'agglomération sont soumises à une très forte pression foncière. Notre ville n'échappe pas à cela. D'un côté il y a ceux qui veulent se rapprocher de leur lieu de travail et habiter à proximité, de l'autre il y a les entreprises qui manquent d'espace ou qui veulent s'installer sur notre territoire. Les élus ne peuvent que se réjouir de cette situation car elle démontre l'attractivité de notre ville.

Mais l'on ne peut laisser l'ensemble de la ville ouverte à l'urbanisation au risque de voir disparaître tous les espaces de respiration et la qualité de vie.

C'est la raison d'être du Plan Local d'Urbanisme (PLU) qui sera adopté lors du conseil municipal du 16 décembre. Ce document qui remplacera le POS (Plan d'Occupation des Sols) actuellement en vigueur, est le fruit de plusieurs années de travail. Il est aussi le dernier document d'urbanisme qui sera préparé au sein de la mairie puisque dès le 1<sup>er</sup> janvier, c'est la Communauté Urbaine, qui en assumera la compétence. C'est pourquoi il était important de le finaliser avant la fin de cette année afin que les orientations en matière d'urbanisme soient bien celles des élus saranais.

Durant le travail préparatoire nous avons toujours eu à l'esprit de conserver un juste équilibre entre le développement des zones d'habitats, celui des zones d'activités économiques et la sauvegarde d'espaces verts.

C'est pourquoi parallèlement au PLU nous finalisons un projet de Zone Agricole Protégée dans le secteur de la Fassière. Vous découvrirez dans le dossier de ce numéro en quoi consiste ce projet. Nous savons que dans ce secteur, les visions à long terme de l'intercommunalité et de la ville sont en contradiction. Pour notre part, nous souhaitons conserver cet espace naturel que vous connaissez bien et où vous avez de nombreuses activités sportives et de loisirs. Cet espace partagé avec les agriculteurs doit rester un poumon naturel. D'autres projets pourraient se greffer pour en faire une zone encore plus vivante et préservée de toute construction. C'est un enjeu pour la ville mais aussi pour le nord de l'agglomération.

Je profite de ce dernier éditorial de l'année pour vous souhaiter de bonnes fêtes.

**Maryvonne Hautin** Maire de Saran

Années après années, la vaste zone naturelle de la Fassière contribue à la qualité du cadre de vie et au quotidien des Saranais. Afin de préserver et de valoriser ce site propice

à la promenade et au dépaysement, la Ville instruit avec le soutien de la \*Safer un dossier de classement en Zone Agricole Protégée (ZAP). À terme, les loisirs pourront se conjuguer avec l'activité agricole, dans l'intérêt général.

🧲 aran, la zone naturelle de la Fassière s'étend sur plus de 200 hectares, soit plus de 10 % du territoire communal. Une vaste étendue qui constitue un des trois principaux pôles « nature » de Saran, et participe de sa ceinture verte. Une zone délimitée par l'autoroute A10, la zone d'activité des Sables de Sarry, et entourée d'habitations. Un patrimoine naturel précieux, qui contribue à la qualité de vie de tous. Des Saranais en premier lieu, mais aussi des habitants des communes limitrophes. Déjà placé sous protection dans l'ancien POS (Plan d'occupation des sols), ce patrimoine naturel l'est plus que jamais, par son inscription récente dans le PLU (Plan local d'urbanisme). Ce document détermine en effet officiellement les grandes orientations d'aménagement sur la commune. Composé d'une zone agricole, d'une zone naturelle et d'un bois classé, la zone de la Fassière revêt un fort intérêt. Un intérêt pouvant être menacé à terme par d'éventuels projets liés à la pression foncière et urbanistique. Afin de renforcer la protection de ce site et de son usage, la Ville a décidé

de recourir à un autre outil réglementaire : La ZAP ou Zone agricole protégée, qui définit des zones dédiées exclusivement à l'agriculture.

#### Une Zone Agricole Protégée

« L'idée de la ZAP est née de l'idée de la protection de cette zone naturelle, lorsque nous avons entamé la démarche pour établir le Plan local d'urbanisme (PLU), il y a 4 ans » indique Jean-Paul Vanneau, conseiller municipal délégué



\*Safer : Société d'aménagement foncier et d'établissement rural

à l'Aménagement et l'Urbanisme.

# naturel protégé

Dossier réalisé par Arnaud Guilhem



# La biodiversité à la loupe

C'est dans une démarche inédite que va se lancer prochainement la Ville de Saran.

Un inventaire de biodiversité va en effet être réalisé en 2017 sur l'ensemble de la commune, et notamment sur la zone ouest.

Faune, flore, espèces diverses et monde vivant vont être ainsi scrutés, recensés... et inventoriés. « Il s'agit là d'une première. Des études d'impact ont bien été menées ponctuellement, mais globalement, il n'y a jamais rien eu en ce sens » indique Gyslaine Pochard, directrice du service Aménagement de la Ville. « Le bureau d'études en charge de cet inventaire, qui se déroulera pendant un an, sera désigné par la Ville au printemps prochain. Il réalisera un document avec une cartographie ». Cet inventaire, financé à 80 % par des subventions de la Région et de l'AgglO, présente de multiples intérêts : Il permettra de connaître la biodiversité présente sur Saran et son importance tant qualitative que quantitative. L'étude préconisera également des actions et leur modalité, afin de favoriser la biodiversité sur notre commune. En parallèle, des actions de sensibilisation et des animations grand public seront organisées.



De fait, demander le classement en Zone agricole protégée « C'est un acte fort » souligne **Hélène Bergeot, directrice adjointe du service Aménagement de la Ville**. « Ce sera la seule ZAP sur Saran et l'une des trois existantes sur le Loiret. Les ZAP sont des outils très contraignants en ce qui concerne le blocage du foncier ». Ce que confirme Gyslaine Pochard, sa supérieure

« Il n'y a pas beaucoup de communes qui font des ZAP. Ce sont des orientations très importantes dans la structuration de la Ville ». Entendons-nous : il ne s'agit pas de demander le classement en ZAP de l'ensemble de la zone naturelle de la Fassière, mais d'un secteur qui sera prochainement déterminé. « La ZAP nous a semblé être l'outil juridique le plus approprié. Seul le préfet peut revenir dessus » explique **Maryvonne Hautin**. « Protéger ce secteur-là et ne pas l'urbaniser est une décision politique. C'est déjà un lieu

de promenades. Nous réfléchissons sur la possibilité de pérenniser des activités agricoles. Il y a beaucoup de possibilités, comme le

projet de microferme biologique (voir par ailleurs). Nous avons demandé une étude poussée à la Safer, afin de valoriser ce secteur. Qu'il y ait au moins un agriculteur qui cultive sur Saran. »

#### Dans l'intérêt général

Pour instruire ce dossier de demande de classement en Zone agricole protégée, la Ville a donc fait appel aux compétences de la Safer, qui intervient comme un bureau d'études auprès du service Aménagement. Pour l'heure, le diagnostic agricole a été réalisé, tout comme la concertation avec les exploitants agricoles de la commune et limitrophes. « Le périmètre protégé reste encore à préciser. Il est en réflexion et devrait être défini d'ici la fin de l'année » indique Lucille Crochard, chargée d'études et d'opé-



rations foncières à la Safer. « Les secteurs à protéger doivent présenter un intérêt général. Dans cette zone, il n'y a pas que



## Une microferme biologique

Ce projet a mûri dans l'esprit d'un particulier saranais, qui l'a monté et d'ores et déjà présenté à la Ville. Concrètement, il s'agit de créer une microferme biologique d'une surface de 1 à 3 hectares, sur terrain situé dans la zone naturelle de La Fassière, à proximité du Centre Marcel-Pagnol. L'activité sera dévolue à du maraîchage biologique, avec des légumes classiques. Elle s'accompagnera de replantage d'arbres fruitiers et de la recréation d'espaces dédiés aux petits fruits (fraises, groseilles...). Une production diversifiée sur une même surface, selon le principe de la permaculture, qui contribuera à recréer un écosystème. Un écosystème résiliant et autonome, agrémenté de petites mares, pour le bonheur de nombre d'insectes. Le travail s'appuiera sur les ressources locales, en lien avec les structures et services municipaux. Il permettra ainsi de créer une synergie et de boucler un cycle, sans déchet. La vente des fruits et légumes produits s'effectuera sur place, en circuit court. Une fois le terrain acquis par la Ville, le projet entrera dans sa phase active : Clôture du terrain en 2017, première culture en 2018, et pre-

des espaces cultivés aujourd'hui. On va essayer que tout ce qui pourra redevenir agricole le redevienne, que l'agricole soit majoritairement présent. Protéger et redynamiser la pratique agricole, c'est protéger l'intérêt général ». Actuellement, le dossier est donc en cours de préparation. Il sera ensuite soumis à une enquête publique. À terme, le préfet prendra un arrêté. « La ZAP est une servitude, un outil de protection des espaces agricoles et forestiers. C'est une assurance à long terme que la zone restera dédiée à l'agriculture. Pour revenir dessus il faudra justifier devant le préfet » souligne Lucille Crochard.

#### ZAP ou pas ZAP?

Sur le terrain, justement, les terres appartiennent actuellement à plusieurs propriétaires. « Le classement en ZAP ne dépend pas d'eux » explique Jean-Paul Vanneau. « Et dès qu'il y a une parcelle à vendre, la Ville peut se porter acquéreuse ».

Résidant à proximité de la zone naturelle de La Fassière, **Bruno** Mandigout, président du Comité d'Entente des Toits se félicite de la démarche menée par la Ville. « On a la chance d'avoir une mairie orientée en faveur de la protection de la nature. La



zone de La Fassière, c'est tout un secteur de biodiversité, Il y a une micropopulation variée, c'est une vie, un poumon, et pas seulement pour Saran. C'est de l'intérêt intercommunal. Tous les jours, on voit des gens passer. Ça court, ça marche, c'est une vie en communion avec la nature, donc une zone que l'on ne peut pas abandonner. Pourquoi ne pas réimplanter des vergers ouverts à tous ou encore ouvrir les zones forestières avec quelques prairies? » Sa seule crainte « C'est l'hy-

mière vraie récolte en 2019.

perphagie de l'AgglO, sa boulimie. Qu'elle fasse main basse sur tout ». Au 1er janvier 2017, le PLU devient intercommunal et les compétences dans ce domaine sont transférées à l'AgglO. Quid du dossier de la ZAP ? « Je suis assez confiant car l'AgglO est partenaire. Ils devraient continuer la procédure » confie Jean-Paul Vanneau. Un avis partagé par Maryvonne Hautin. « Autour de la table, il n'y a pas de gens réticents. Ils ont compris la motivation du projet ». Dans tous les cas, le préfet aura le dernier mot.



Mouvement militant qui fête ses 60 ans, le Planning familial propose un grand nombre de moyens et d'informations sur la contraception, la grossesse, l'IVG, l'éducation à la sexualité... Entre autres.

l'heure où la Pologne envisage l'interdiction totale de l'IVG, il est utile de présenter l'activité du Planning familial, ici dans le Loiret. Association militante, féministe et d'éducation populaire, le Planning familial 45 accueille tous les publics, propose une écoute gratuite et confidentielle, sans juger, informe sur les questions de sexualité et de relations affec-

cœur de notre action ». L'équipe du PF 45 est constituée de 7 animateurs-trices, de 5 médecins généralistes et de 2 sagesfemmes. « Tous les sujets que l'on traite sont encore des grands tabous dans notre société, poursuit Sophie Pourin, coordinatrice pédagogique et conseillère conjugale. Quand nous rencontrons une personne, ou un couple, il s'agit bien sou-

Monique Lemoine - Sophie Pourin - Vincent Raynaud

tives. Il promeut l'éducation à la sexualité, lutte contre les discriminations et les violences (conjugales, sexuelles). La structure est habilitée à effectuer des avortements (Ndlr: 130 en 2015), à pratiquer des tests de grossesse, à prescrire des moyens de contraception. Elle dépiste et traite les IST (Infections sexuellement transmissibles) et le Sida. « Nous prenons en compte toutes les formes de sexualité, dit Monique Lemoine, présidente. Nous ne sommes pas pro IVG mais pro choix. C'est-à-dire pour le droit des femmes à disposer de leurs corps. Qu'elles puissent choisir le nombre d'enfants qu'elles veulent, avec qui elles veulent et si elles en veulent. Les notions de liberté de choix et de sécurité sont au

vent de libérer la parole ». L'équipe d'animation et de conseil conjugal et familial réalise 5 000 entretiens par an.

#### Une question d'éducation

Le Planning agit également hors les murs via ses stands d'information et de réduction des risques. « Le nœud du problème et des solutions est dans l'éducation, explique Vincent Raynaud, animateur et conseiller conjugal. Nous menons des actions de sensibilisation et d'information en milieu scolaire, dans les milieux festifs, les centres d'hébergement et de réinsertion sociale, les maisons de jeunes, les foyers pour personnes en situation de handicap,

les maisons familiales et rurales, le centre pénitentiaire de Saran... ». Le Planning familial du Loiret participe également à des actions nationales : Journée internationale de la femme (8 mars), lutte contre la violence faite aux femmes (25 novembre), lutte contre le sida (2 décembre). L'association départementale mène régulièrement des actions militantes avec d'autres partenaires (Groupe action gay et lesbien 45, Réseau hôpital hépatites sida Loiret...). Si en France la conquête des droits s'est fait suite à des luttes historiques, il n'en est pas ainsi partout. La Pologne, qui a l'une des législations les plus restrictives d'Europe, s'apprête, malgré les pressions internationales, à adopter une interdiction totale de l'avortement. « Il s'agit d'une régression, affirme la présidente du PF 45. Nous apportons tout notre soutien aux Polonaises qui se battent aujourd'hui. Il ne faut pas que cette voie passe. Quand il y a une montée des populistes ce sont toujours les femmes qui trinquent en premier ». Et la présidente de conclure : « Tout le XX<sup>e</sup> siècle a été en France celui de la conquête des droits (contraception en 1967, avortement en 1975...). Ils ne sont pas définitivement acquis. Ils sont inscrits dans les textes mais ils existent vraiment dans la mesure où on continue à les faire vivre. Il faut rester viailants ».

Clément Jacquet

#### **PLANNING FAMILIAL 45**

6, rue du Brésil. 45 000 Orléans Tel: 02 38 70 00 20 Courriel: contact@planning45.org

SaranRepères, Décembre, 2016, N°226

Le monde enchanteur

# des cabanes

Pour les fêtes de fin d'année la galerie du château de l'Étang propose l'exposition « Dans ma cabane... ». Un rendez-vous familial qui invite à la rêverie, à la découverte, aux jeux... Pour tous les enfants. Les petits comme les grands.



Pénétrez dans le monde merveilleux et poétique des cabanes qui ont bercé votre enfance. Parcourez cette expo vivante et interactive, éprouvez les émotions attachées à l'univers de l'enfance. L'expo consacrée à ces petits mondes clos où l'imaginaire vagabonde, s'articule autour des œuvres de l'illustratrice et écrivain belge **Anne Herbauts** et de sa série « Dix cabanes pour la lune ». « C'est une exposition familiale à destination principalement des enfants mais qui à vocation à fédérer tous les publics, explique Michèle Abomès, chargée de la programmation des expositions. Nous avons tous des souvenirs de constructions de cabane. Qui dit enfant dit jeu, rêves, petit monde à soi... Les cabanes, qui concernent aussi bien les garçons que les filles, sont sans doute le meilleur univers pour s'y adonner ». Dans un décor de paysage de forêt enneigée, les cabanes de l'artiste belge de réputation internationale, remplissent l'espace avec grâce et légèreté. Ne manguent pas d'étonner et d'attirer. Visitez la Maison en forme d'Arrosoir dans laquelle on peut s'installer et regarder un film qui comporte des images filmées, des dessins, textes... Ni la Maison Perchée et ses saynètes vues par le trou de la serrure. La Cabane des Météorologies est une maison sans porte mais avec des volets partout qui une fois ouverts dévoilent les surprises qui s'y cachent et les petits secrets qu'elle contient.

#### Des cabanes pour jouer, imaginer, se cacher, raconter

La Babelante, une maison à toucher, à construire et déconstruire... pour ravir les enfants et leur talent d'architecte. Celle de la Limite, tapissée de fleurs, explore un large éventail d'émotions. L'espace du salon accueille celles de la Laine, de la Fée, du Château fort, de l'Étoile, celle aux Petits pois... et un tipi. « Les enfants adorent construire des cabanes, poursuit Michèle Abomès. Ils y laissent libre cours à leur imagination. Pour créer de toutes pièces des histoires ou reproduire des situations de la vie quotidienne, incarner des personnages ou jouer tout simplement ». Sans dévoiler toutes les surprises que l'exposition réserve, sachez que les en-

fants pourront construire leur propre cabane à partir de draps, pinces, coussins... Et, de la même façon qu'ils l'ont fait de la planète du Petit Prince lors d'une exposition précédente, investir les cabanes installées dans le salon, qui sera à l'occasion leur espace. La réalisation de « Dans ma cabane... » doit beaucoup à la participation active des services municipaux de la culture, des espaces verts, techniques, de la jeunesse (Local enfants du Vilpot, Club du Bourg), de la Maison des loisirs et de la culture. Elle a été réalisée avec le concours du Centre de création pour l'enfance de Tinqueux (Marne). Le vernissage de cette exposition, qui mérite de « casser la cabane », a lieu le jeudi 1er décembre.

Clément Jacquet



SaranRepères.Décembre.2016.N°226

# DEUX PASSIONNÉS pour une nouvelle direction

Depuis le 1er septembre, Colin Jégou-Gergaud est le nouveau directeur du Grand Liot. Il est secondé dans ses missions par son épouse Lætitia Caux, directrice adjointe, chargée également de l'aspect pédagogique.

Propriété des Saranais depuis 1979, le domaine du Grand Liot, soit 117 hectares en pleine nature au cœur de la Sologne et à proximité de Romorantin (Loiret-Cher) est dirigé depuis le 1<sup>er</sup> septembre par Colin Jégou-Gergaud et son épouse Lætitia Caux. Le couple succède ainsi à Julien Chadelat, qui a exercé sa mission pendant plus de quatre ans.

#### Valoriser au mieux le Grand-Liot

À 29 ans, Colin Jégou-Gergaud, originaire de Nantes, dispose d'une solide formation et d'un parcours professionnel étoffé. Outre un BTS de Gestion forestière, et un BTSA Gestion et Protection de la Nature, option animation nature et éducation à l'environnement, il est titulaire d'un DEJEPS (Diplôme d'État de la jeunesse, de l'éducation populaire et du sport) et a effectué de nombreuses formations. Tout d'abord éducateur environnement et développement durable à Sénart (77), il a exercé pendant presque 4 ans en tant qu'animateur environnement et sportif au Centre de plein air de Lathus-Saint-Rémy, près de Montmorillon (Vienne). « Je n'ai pas spécialement d'attache en Sologne, donc je découvre » confie-t-il. Concrètement, sa mission va consister à « Valoriser au mieux le site. Maintenir les activités existantes et les faire évoluer, plus proposer du neuf. Il n'y a pas de révolution, ce qui existe déjà perdure ». Première nouveauté lors des séjours de la Toussaint, les enfants ont œuvré joyeusement à la préparation d'un spectacle de cirque. En tant que directeur, Colin Jégou-Gergaud a également en charge la gestion du Domaine et l'animation de l'équipe du Grand-Liot et le suivi des travaux de rénovation, qui cette année portent notamment sur l'accessibilité et la mise aux normes de sécu-



rité de l'ensemble du bâti. «Le Grand-Liot, c'est un cadre superbe, un site nature et une vraie opportunité pour les Saranais » souligne-t-il.

#### Dans leur élément

Dans ses missions de directeur, Colin Jégou-Gergaud est secondé par son épouse, directrice adjointe, en charge de l'aspect pédagogique. À 30 ans, Lætitia Caux, originaire de l'Essonne, est titulaire d'un Master 2 en gestion de la biodiversité. Professeure de PSE (Prévention santé environnement) en lycée professionnel pendant un an, elle a également assuré un intérim de professeure de SVT (Sciences de la vie et de la terre) en collège. Un contrat aidé lui a permis de se réorienter vers l'animation, et de décrocher un Brevet professionnel loisirs tout public. Lætitia Caux a exercé pendant 4 ans en tant qu'animatrice nature et TAP (Temps d'activités périscolaires) au CPIE (Centre permanent d'initiatives pour l'environnement) Val de Gartempe à Lathus-Saint-Rémy (Vienne). « Je suis très contente d'être au Grand-Liot, je m'y plais bien. C'est une structure à taille humaine, c'est intéressant, il y a plein de choses à faire. Je sais ce que je fais ici » explique avec enthousiasme cette pêcheuse, amoureuse de la nature. Dans ses fonctions, l'accent est mis notamment sur la pédagogie. « Il s'agit de trouver de nouvelles animations, de construire de vrais projets d'animations, de renouveler les thèmes et

les outils d'animation des séjours, de s'ouvrir à de nouveaux publics » précise Lætitia Caux. De l'échange, du partage, de la transmission... Lors des séjours « on donne la possibilité aux enfants d'être acteurs, on leur donne la parole ». La directrice adjointe a également en charge le bilan des animations, la communication, le dialogue avec les enseignants, sans oublier le suivi du Domaine. « Nous sommes un couple de passionnés » résume Lætitia Caux.

Arnaud Guilhem

www.ville-saran.fr/le-domaine-du-grand-liot

#### Du 20 au 24 février 2017 Des machines de Goldberg

Les séjours des vacances de Février au Grand-Liot accueilleront enfants et pré-adolescents de 6 à 15 ans. Thème central : Les machines de Goldberg. Des mécanismes reposant sur le principe de la réaction en chaîne que les jeunes vacanciers concevront à base d'aimants, de roues de vélo, de balancier et de matériel de récupération... « Il s'agit d'imaginer des petits mécanismes et de monter le projet sur la semaine. Que les enfants soient acteurs dans la création. Ces petits mécanismes serviront au Grand-Liot. Mises bout à bout, toutes les machines s'enchaîneront » précise Colin Jégou-Gergaud. Ce séjour sera également source de dépaysement, avec les différentes activités autour du manoir : La ferme, les poneys et autres animaux, affûts...

Inscriptions dès maintenant jusqu'au 7 janvier à l'accueil de la Mairie. Attention : nombre de places limitées.

SaranRepères.Décembre.2016.N°226

#### LES VACANCES DE FÉVRIER 2017 EN CENTRES DE LOISIRS, GRAND LIOT ET STAGES SPORTIFS

Durant les vacances de février 2017, les enfants et les jeunes de la ville de Saran pourront choisir de vivre leurs vacances en s'adonnant au sport, aux loisirs, au Grand air au domaine du Grand Liot sur la période du 13 au 24 février 2017, soit 10 jours de fonctionnement.

#### L'ACCUEIL DE LOISIRS MARCEL-PAGNOL POUR LES 3-5 ANS ET 6-8 ANS

Rue du Grand Clos - Tél. : 02 38 79 01 31 (32) La dominante du séjour sera axée sur : « **Du livre au jeu** » (contes musicaux, jeux à énigmes, ateliers d'écriture...)

### L'ACCUEIL DE LOISIRS « BASE DE LA CAILLERETTE » POUR LES 9-14 ANS

95 rue de la poterie - Tél. : 02 38 74 00 38 La dominante du séjour sera axée sur :

« Du livre...au jeu...à la vidéo...au numérique...au multimédia »

Contact: Service enfance - 02 38 80 34 93

#### **LES STAGES SPORTIFS**

| Stages sportifs du 13 au 17 février 2017 |                        |  |
|--|------------------------|--|
| Multi sports (16 places)                 | Enfants de 2004 à 2009 |  |
| Natation (12 places)                     | Enfants de 2004 à 2009 |  |
| Tir aventure (16 places)                 | Enfants de 2004 à 2007 |  |
| Stages sportifs du 20 au 24 février 2017 |                        |  |
| Multi sports (16 places)                 | Enfants de 2004 à 2009 |  |
| Futsal (16 places)                       | Enfants de 2004 à 2009 |  |
| Tennis (12 places)                       | Enfants de 2004 à 2009 |  |

Contact: Service des sports - 02 38 80 34 05

#### **DOMAINE DU GRAND LIOT**

Langon (Romorantin) Tél.: 02 54 96 42 10

Séjour du 20 au 24 février

La thématique du séjour sera axée sur « Les machines de Goldberg » (création, invention de machines insolites comme l'ouverture des enclos, arrosage automatique). Place à la mécanique, matériel de récupération, éléments naturels...

| Rappel des dates d'inscriptions                      |  |                              |
|--|--|------------------------------|
| Centres de loisirs et stages sportifs                |  |                              |
| Période  | Dates de fonctionnement                        | Date limite<br>d'inscription |
| Séjour<br>Février 2017                               | Du lundi 13/02<br>au vendredi<br>24/02/2017    | 30/12/16                     |
| Le Grand Liot  |  |                              |
| Séjour<br>Février 2017                               | Du lundi 20/02<br>au vendredi<br>24/02/2017    | 07/01/2017                   |
| Les mercredis uniquement pour les centres de loisirs |  |                              |
| Février à Pâques                                     | Du mercredi 01/03<br>au mercredi<br>05/04/2017 | 18/01/17                     |



**Restauration municipale**Décembre

#### LUNDI 5 DÉCEMBRE

Pommes de terre Cuisse de poulet Brocolis Yaourt aromatisé

bio ~

MARDI 6 DÉC.
Salade coleslaw
Sauté d'agneau
aux olives
Riz bio
Chavroux
Clémentines

#### MERCREDI 7 DÉC.

Tagliatelles à la romaine Rôti de dinde à la mexicaine Épinards béchamel Petit suisse sucré Banane bio

#### JEUDI 8 DÉCEMBRE

Potage aux carottes Poissons à la cardamome Haricots verts Fol épi Chou à la vanille

#### VENDREDI 9 DÉC.

Salade verte Cheesburger Frites Fromages frais aux fruits Glace

#### LUNDI 12 DÉC.

Céleri rémoulade Palette de porc au jus (rôti de dinde) Petits pois carottes bio Saint-Môret Mousse chocolat

#### MARDI 13 DÉC.

Tarte au fromage Rôti de bœuf froid Purée de carottes Fromage blanc sucré Kiwi bio

#### MERCREDI 14 DÉC.

Pamplemousse Filet de poisson à la dijonnaise Pâtes bio Emmental Île flottante

#### JEUDI 15 DÉC.

Salade iceberg, dés de mimolette, croutons Émincé de dinde à la crème Gaufrettes de pommes de terre Bûchette maison au chocolat

#### VENDREDI 16 DÉC.

Salade niçoise au riz bio Boulettes de bœuf au caramel Printanière de légumes Chamois d'Or Orange et chocolats de Noël

#### LUNDI 19 DÉC.

Carottes râpées Poisson blanc à l'indienne Semoule bio Camembert bio Flan nappé aucaramel

#### MARDI 20 DÉC.

Potage aux légumes et pâtes Saucisse chipolata (saucisse de volaille) Haricots beurre Babybel Compote bio

#### MERCREDI 21 DÉC.

Émincé de chou rouge Blanquette de veau Riz bio Petit suisse nature sucré Ananas frais

#### JEUDI 22 DÉC.

Piémontaise Escalope de volaille au curry Chou-fleur au beurre Emmental bio Gaufre

#### VENDREDI 23 DÉC.

Pain navette et foie gras Tagliatelles au saumon Fromage blanc sucré Clémentines et chocolats de Noël

#### LUNDI 26 DÉC.

Salade iceberg Sauté de dinde à l'espagnol Purée de p. de t. Babybel au chèvre Liégeois chocolats

#### MARDI 27 DÉC.

Taboulé
à la semoule bio
Filet de poisson pané
Carottes
Yaourt nature sucré
bio
Banane

#### MERCREDI 28 DÉC.

Céleri et carottes Paleron de bœuf au basilic Pâtes bio Chanteneige Orange

#### JEUDI 29 DÉC.

Pamplemousse Rôti de porc à la moutarde (rôti de dinde) Lentilles bio Petits suisses aromatisés

#### VENDREDI 30 DÉC.

Macédoine Pizza Salade verte Gouda bio Glace

#### LUNDI 2 JANVIER

Fermé

#### MARDI 3 JANVIER

Betteraves bio Raviolis Kidiboo Mousse chocolat

#### MERCREDI 4 JANV.

Salade verte Filet de poisson blanc cajun Gratin dauphinois Crème dessert

#### IEUDI 5 IANVIER

Carottes râpées bio Sauté de bœuf Pâtes bio yaourt aromatisé

#### VENDREDI 6 JANV.

Piémontaise au saumon Escalope de dinde à la mexicaine Brocolis Emmental bio Clémentines et chocolats de Noël

L'origine des viandes bovine sera indiquée dans le restaurant le jour de la consommation.

Vous pouvez également consulter les menus sur le site de la Ville :

www.ville-saran.fr

# Décembre 2016



#### Du 2 au 31 décembre **EXPOSITION** « DANS MA CABANE ».

- > GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG 02 38 80 35 61 CHATEAU.ETANG@VILLE-SARAN.FR
- > DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 17H SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 17H30
- > FERMÉ LE LUNDI ET LES 24 ET 25 DÉCEMBRE
- > ENTRÉE LIBRE

#### Vendredi 2 décembre

#### « PASTEL SEC »

Stage pour les adultes, proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 9H À 13H
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 MLC45SARAN@GMAIL.COM

#### **FORMATION PSC1**

Proposée par les Secouristes de la Croix Blanche, tout public

- > SALLE DU LAC DE LA MÉDECINERIE
- > DE 20H À 22H30
- > RENSEIGNEMENTS

CROIXBLANCHELOIRET@ALICEADSL.FR OU 06 30 65 54 84.

#### Samedi 3 et Dimanche 4 décembre

#### **USM TENNIS**

Championnat d'hiver, équipes Seniors

- > COURTS COUVERTS
- > SAMEDI L'APRÈS-MIDI ET DIMANCHE LA JOURNÉE

#### Samedi 3 décembre

#### **FORMATION PSC1**

Proposée par les Secouristes de la Croix Blanche, tout public

- > SALLE DU LAC DE LA MÉDECINERIE
- > DE 8H À 12H ET DE 13H À 18H
- > RENSEIGNEMENTS

OU 06 30 65 54 84

CROIXBLANCHELOIRET@ALICEADSL.FR

#### Samedi 3 décembre

#### MARCHÉ DU BOURG

Animation d'hiver, proposé par l'Association des commerçants du Bourg

- > BOURG DE SARAN
- > DE 8H À 13H

#### « PASTEL SEC »

Stage pour les adultes, proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 10H À 14H30
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 MLC45SARAN@GMAIL.COM

#### **USM BASKET NF3**

Saran recoit Boigny BC

> SALLE GUY-VERGRACHT > À 20 H30

#### **MUSIQUE**

Stage pour les Enfants de 6 à 11 ans, proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 10H À 12H30
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 MLC45SARAN@GMAIL.COM

#### **CORPS EN MOUVEMENT**

Atelier chorégraphique, proposé par Art's Danse

- > CENTRE JACQUES-BREL
- > DE 13H30 À 17H
- > RENSEIGNEMENTS

ARTDANSESARAN.BLOGSPOT.FRW OU 06 81 26 56 32



#### LE PETIT CHAPERON ROUGE

de Joël Pommerat

Programmation du Théâtre de la Tête Noire

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE SARAN.
- 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 17H
- > RENSEIGNEMENTS
- THEATRE-TETE-NOIRE.COM

#### Du 5 au 9 décembre

#### L'ÉCOLE DE DANSE OUVRE **SES PORTES...**

Rencontre avec les professeurs et initiations en danse classique, contemporaine ou jazz

- > CENTRE JACQUES-BREL
- > AUX HEURES D'OUVERTURE DE L'ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE

Mardi 6 décembre

> À 20H30

**THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE** Mercredi 7 et Jeudi 8 décembre

> À 19H30

#### **CARTES BLANCHES AU JTRC**

Programmation du Théâtre de la Tête Noire

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE SARAN, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > RENSEIGNEMENTS
- THEATRE-TETE-NOIRE.COM

Vendredi 9 décembre CÉRÉMONIE DE **RÉCOMPENSES AUX** 

SPORTIFS ET DIRIGEANTS **MÉRITANTS** 

- > HALLE DES SPORTS DU BOIS JOLY
- > À 18H30

#### Samedi 10 et dimanche 11 décembre

#### **USM TENNIS**

Championnat d'Hiver, équipes Seniors

- > COURTS COUVERTS
- > SAMEDI L'APRÈS-MIDI ET

DIMANCHE LA JOURNÉE

#### Samedi 10 décembre LES ÉLUS À VOTRE **RENCONTRE**

- > SALLE MARCEL-PAGNOL
- > DE 10H À 12H

#### Samedi 10 décembre

#### LES ATELIERS D'ALICE

Atelier d'écriture

- > MÉDIATHÈQUE
- > DE 14H30 À 16H30.
- > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10

#### **CONCERT DES ATELIERS DE JAZZ ET MUSIQUES ACTUELLES**

de l'École municipale de musique

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE SARAN,
- 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19





#### Dimanche 11 décembre

#### « BRICOLAGE ET DÉCORATION DE NOËL »

Stage pour les Enfants, proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 10H À 12H
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 MLC45SARAN@GMAIL.COM

#### « YOGA DU RIRE » Stage pour les

Adultes, proposé par la MLC

- > 240, ALLÉE JACQUES-BREL
- > DE 11H À 12H
- > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25 MLC45SARAN@GMAIL.COM



#### **USM FOOTBALL DH**

Saran reçoit Bourges 18 (2)

- > STADE DU BOIS-JOLY
- > À 15H

#### Du Lundi 12 au Samedi 31 décembre EXPOSITION JARDINS OUBLIÉS

- > MAIRIE, ESPACE HUGUES-SELLINI
- > HEURES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE



#### DISTRIBUTION DE COLIS DE NOËL AUX PERSONNES À PARTIR DE 70 ANS

#### Lundi 12 décembre

> MAIRIE > DE 10H À 12H ET DE 14H À 16H

#### Mardi 13 décembre

> MAIRIE > DE 10H À 12H ET DE 16H À 18H

#### Mercredi 14 décembre

- > FOYER GEORGES-BRASSENS
- > DE 10H À 12H ET DE 14H À 16H

#### Jeudi 15 décembre

> FOYER GEORGES-BRASSENS > DE 10H À 12H ET DE 16H À 16H

Vendredi 16 décembre > SALLE LUCIEN-BARBIER (ALLÉE JACQUES-BREL) > DE 10H À 12H

#### Mardi 13 décembre

#### LES PIANISTES EN CONCERT

avec les élèves de

l'École municipale de musique

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE SARAN, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 191
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19



# Mercredi 14 décembre ATELIER CV ET LETTRE DE MOTIVATION

Proposé par le Pij, ouvert aux collégiens, lycéens, étudiants et apprentis

- > POINT INFORMATION JEUNESSE
- > DE 14H30 À 17H

#### Mercredi 14 décembre

## CONCERT DES CLASSES DE VIOLON, FLÛTE ET GUITARE,

par les élèves de l'École municipale de musique > THÉÂTRE MUNICIPAL DE SARAN, 144 AN-CIENNE ROUTE DE CHARTRES

- > À 19H
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19

#### Mercredi 14 décembre

#### LIDL STARLIGUE LNH

- > SARAN LOIRET HANDBALL REÇOIT CESSON-RENNES MÉTROPOLE HANDBALL
- > HALLE DES SPORTS
- > À 20H

#### **Ieudi 15 décembre**

#### CONCERT DE L'ORCHESTRE JUNIORS ET CLASSE DE VIOLONCELLE

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE SARAN, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES > À 19H
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19

#### Vendredi 16 décembre

**CONSEIL MUNICIPAL** 

- > MAIRIE
- > À 19H

#### Samedi 17, Dimanche 18 et Lundi 19 décembre

#### TOURNOI DES ÉTOILES

organisé par le Comité du Loiret Basket

- > GYMNASE GUY-VERGRACHT
- > LE SAMEDI L'APRÈS-MIDI, LE DIMANCHE LA JOURNÉE ET LE LUNDI AU PALAIS DES SPORTS D'ORLÉANS
- > RENSEIGNEMENTS FACEBOOK : TOURNOI DES ÉTOILES

## Dimanche 18 décembre CONCERT

#### « UN NOUVEL HABIT POUR LE PÈRE NOËL »

avec les élèves de l'École municipale de musique

- > THÉÂTRE MUNICIPAL DE SARAN, 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES
- > À 11H
- > RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS 02 38 80 34 19

#### Dimanche 18 décembre

#### **USM FOOTBALL**

Tournoi futsal U13

- > GYMNASE JEAN-LANDRÉ
- > 10 H / 17 H

#### Mercredi 21 et Jeudi 22 décembre

#### **JEUX EN FÊTE**

Venez découvrir en famille les jeux du monde

- > SALLE DES FÊTES
- > DE 14H À 20H



#### Vendredi 23 décembre

#### SÉANCES D'ART FLORAL

Proposé par La Petite fleur saranaise > SALLE DU LAC DE LA MÉDECINERIE > À 14H, 16H, 18H ET 20H

#### Samedi 31 décembre

#### RÉVEILLON

Organisé par le Comité des Fêtes

> SALLE DES FÊTES > RENSEIGNEMENTS

02 38 73 48 91



# La nouvelle vie de l'Accueil familial

Depuis l'ouverture il y a deux ans de la nouvelle crèche des P'tits Loups, la vie des assistants maternels employés par la mairie, et celle des enfants dont ils ont la charge, a changé positivement.

es 26 Assistants maternels (24 femmes et 2 hommes) qui s'occupent à leur domicile de 85 enfants ont, sur la structure de la rue des Chimoutons, leur propre unité, superbe outil de travail. Un changement profond qui leur permet de participer davantage à la vie de la structure, aux activités, d'échanger davantage, de former une vraie équipe. La structure leur offre une salle d'activité (les Papillons), un dortoir, une salle de change, un coin cuisine pour faire chauffer les biberons, préparer les repas... Elles ont accès à la salle de motricité (Explorateur), à celle dédiée aux activités de peinture, modelage... (Patouille). Les assistants maternels municipaux sont aux P'tits Loups comme chez eux. Par équipe



de trois, ils viennent deux matinées par mois pour les activités d'éveil. Ceux qui le désirent peuvent y passer la journée entière. « C'est un temps collectif apprécié de tous, qui leur permet de se retrouver, de rompre l'isolement, explique **Sophie Rayer, infirmière puéricultrice, responsable de l'Accueil familial**. Ils partagent leurs pratiques, leurs expériences, échangent des conseils. Et l'enfant voit autre chose. C'est important pour son évolution ». Les enfants, âgés de six mois

à trois ans, dans un but de socialisation et d'autonomie, y partagent des espaces, des moments avec les enfants de la crèche collective (le multi-accueil) : activités motrices dans l'atrium central, contes racontées par Cécile et Camille de la médiathèque... À noter que pendant les vacances scolaires, les « Asmat. » peuvent fréquenter la structure à leur convenance.

#### Un service aujourd'hui bien ancré

Cécile Riffet, assistante maternelle agréée par la mairie depuis 10 ans, qui a la charge de trois enfants âgés de un à trois ans, est ravie. « C'est tout à fait complémentaire du domicile, ça fait du bien, explique la professionnelle de la petite enfance. Cela apporte beaucoup pour les enfants au niveau des échanges. Cela leur permet de changer de lieu, de découvrir, d'avoir une ouverture. Les salles sont appropriées et nous bénéficions du matériel (tapis, piscine à balle, escalade, jeux dans la cour...). La structure est très agréable, fonctionnelle. Nous avons de l'espace et on peut

profiter des autres salles. Nous échangeons entre professionnels sur notre façon de travailler, les petits soucis, les relations avec les parents... Tout ceci est très agréable ». Et plus loin : « Il y a des

ateliers, souvent des réunions. Ça motive. J'aime bien progresser. J'essaie de faire régulièrement des formations ». Les 26 « Asmat. » de l'Accueil familial y trouvent aussi aide et conseil. « Je suis ici pour les accompagner, souligne Sophie Rayer. Les informer sur les textes, les pratiques, leurs droits et devoirs ainsi que ceux des parents... Je fais parfois des médiations. Au bout de deux ans, l'Accueil familial est bien ancré. Tout le monde commence à y trouver du bénéfice. Les parents sont



très demandeurs du temps collectif. Certains apprécient de pouvoir venir chercher leur enfant à la fin de la journée ». Parmi les projets de l'Accueil familial citons-le « Made in Nounou », une activité pédagogique réalisée à partir d'objets de récupération, ainsi qu'une action sur le langage des signes auprès des bébés afin d'améliorer la communication entre petits et adultes.

Clément Jacquet

# **ACCUEIL FAMILIAL / Structure** petite enfance des P'tits Loups

570, rue des Chimoutons -45 770 Saran Tel : 02 38 42 25 57

# LA MODE sans exclusive

Avec X-SIZE, les grandes tailles ne sont plus les parents pauvres de la mode. Ouvert à l'hiver dernier, ce magasin dédié aux hommes et aux femmes propose tout un choix de vêtements et de chaussures.

La couleur en plus.



est depuis la mi-janvier début février que le magasin X-SIZE a ouvert ses portes, dans la zone commerciale de la Poterie, à proximité du rond-point Georges-Méliès.

«La mode grande taille tout en couleur ». Tel est le slogan de cette enseigne qui se fait fort de remiser les classiques bleu marine et noir proposé jusqu'ici à la clien-

tèle de grande taille. Chez X-SIZE, la mode se décline donc en couleur, pour hommes et femmes, sur 330 m². À l'origine, « Je cherchais à créer une entreprise » raconte Julian Marchand, gérant de la boutique. « L'idée est partie de mon père, plutôt bon vivant, qui avait du mal à trouver son choix

en matière d'habillement. J'ai

fait une étude de marché pendant huit mois et me voilà, ça fait 5 ans ». Entre-temps, ce trentenaire sympathique a déjà ouvert d'autres magasins au Mans, à Chartres et à Orléans, en 2011. « La mode grande taille est un micromarché. Cela représente entre 10 et 15 % de la population » explique-t-il. Après avoir fermé sa boutique « Hommes » en centre-ville d'Orléans, tout en y conservant celle dédiée aux femmes, le gérant a ainsi choisi Saran. « Cet emplacement est à proximité de la tangentielle et de l'autoroute, en visà-vis du multiplexe, dans une zone commerciale plus qualitative qu'au sud et amenée à bouger, et la clientèle a la possibilité d'y stationner ». Le magasin est ouvert 6 jours sur 7, du lundi dès 14h30, au samedi jusqu'à 19h.

#### Au bonheur de chacun(e)

Chez X-SIZE, la mode n'est pas un vain mot.

Pour la clientèle féminine, la boutique propose en effet tout un choix de sous-vêtements, top, robes, tuniques et autres leggings. Quant aux hommes, ils peuvent y trouver sous-vêtements, tee-shirts, polos, chemises, pantalons, costumes, blou-

sons et parkas, classiques mais aussi et surtout tendance. « De quoi s'habiller » résume avec humour Julian Marchand. En ce qui concerne les tailles, celles-ci vont du 40/42 au 60 pour ces dames, du 50 au 60 en pantalons pour ces messieurs et du 2xl jusqu'au 8xl pour le reste de l'habillement. « Nous avons eu beaucoup de demandes de la part des femmes, ce qui nous a décidés à ouvrir récemment un rayon dédié » précise notre interlocuteur. Quant aux prix,

X-SIZE est adepte de « la qualité à prix juste ». Pour l'heure, « Ça se passe bien, les clients sont contents de trouver des vêtements à leur goût. Nous sommes à leur écoute, nous les orientons en fonction de leur demande. Il y a de l'échange, on rigole, c'est convivial. C'est un secteur commercial super-sympa, on rend service aux personnes, qui viennent avec plaisir, sans frein et sans complexe » confie le gérant. Parmi les produits phares, les chemises et polo pour les hommes et les ensembles coordonnés pour les femmes. « Hommes et femmes, ce sont des manières d'acheter différentes » indique dans un sourire Julian Marchand. Actuellement, outre le gérant, deux salariées veillent à la destiné du magasin. « Pour l'instant, on structure et on travaille notre concept. On n'est pas trop connus, on mise sur la communication et notamment sur notre site internet; on a fait rentrer de nouvelles margues » explique notre interlocuteur, impatient de présenter dès ce mois-ci la griffe d'un célèbre rugbyman biarrot. « Il y aura des vêtements et en plus des chaussures, du 40 au 46 » explique Julian Marchand. Chacun(e) devrait donc plus que jamais trouver chaussure à son pied.



#### **XSIZE EN BREF**

Activité: Mode grande taille
Adresse: X-SIZE 1111 RD2020 45770 Saran
Tél.: 02 34 59 23 74
Sur internet: www.xsize.fr





# Soirée de gala pour les sportifs

La mairie honore le mouvement sportif le 9 décembre lors de la traditionnelle cérémonie des sportifs et dirigeant méritants. Une belle soirée en perspective.

elles et ceux qui par leurs résultats, leur comportement ou leur dévouement, ont contribué cette année à la bonne santé du mouvement sportif saranais sont distingués. La soirée, co-animée par Jacky Mazzuca, adjoint au sport et Patrick Langer, responsable du service municipal des sports, se tient pour la seconde fois à la Halle des sports, écrin splendide. « L'objectif est de saluer et de récompenser le sport saranais sous tous ses angles, dit Patrick Langer. Nous mettons en avant les sportifs chevronnés, le sport de haut niveau mais aussi le sport de masse, le sport loisir, les bénévoles, la formation, le sport scolaire, le handisport... C'est un rendez-vous important qui permet de se rencontrer, de mieux se connaître et d'échanger ». Au programme, une brassée de récompenses individuelles et collectives pour celles et ceux qui font briller les couleurs saranaises dans les compétitions, du niveau départemental au national. Au premier rang desquels l'équipe de handball qui a accédé et évolue en Division 1, le plus haut niveau français. Pour ce rendez-vous attendu les organisateurs ont prévu des spectacles d'acrobatie et d'équilibre, un espace photo et se sont dotés d'un nouvel écran. Le Guide Saran sport, édition 2017, tout juste sorti des presses, sera distribué à cette occasion. Autour du pot de l'amitié... sportive.

Clément Jacquet



21 et 22 décembre 2016 Salle des Fêtes

« Venez jouer, apprendre, découvrir en familles les jeux du monde.

2 jours pleins de surprises, de découvertes et des dégustations de spécialités du monde »

#### Voyage à travers le monde avec des espaces de jeux :

- PORTUGAL avec notamment le jeu « Jogo do rapa »
- CAMEROUN avec le traditionnel Awalé
- INDE avec notamment la découverte de Billard
- **CUBA** avec des jeux comme le Domino et le fameux jeux « **Mafia** »
- SCANDINAVIE avec des jeux ludiques et de construction Espaces et jeux de société divers (babyfoot...)

#### Mais aussi:

- Des rencontres Futsal au gymnase Jean-Moulin avec des équipes et des tournois féminins et masculins.
- Des temps de partenariat avec la base de la Caillerette (structure de loisirs 9-14 ans du service enfance) et le Point Information Jeunesse (PIJ).

L'accent sera mis sur des rencontres inter-générations avec des espaces pour les plus petits comme les lieux de détente et de contes. À ce titre, durant ces 2 jours, des histoires seront animées de 16 heures à 16h30.

#### Mais aussi:

- Un stand photo où les meilleurs moments seront immortalisés les jours J et projetés sur grand écran.
- Soirée familles avec apéro dînatoire, musiques et chants du monde le mercredi 21 décembre de 18 heures à 19 heures.
- Des dégustations culinaires du monde seront aussi à découvrir pour les participants (uniquement) durant les 2 jours.

Toute l'équipe du service jeunesse vous attend en grand nombre pour partager ce traditionnel temps de rencontre ludique et festif...

Pour plus d'informations : Relais de quartier du Bourg, tél.: 02 38 80 34 11.

Point Information Jeunesse, tél.: 02 38 80 34 12.

#### LA FACTURE DE CONSOMMATION D'EAU QUE VOUS AVEZ ENTRE LES MAINS EST la dernière émise par la ville de Saran

#### Madame, Monsieur,



L'alimentation en eau potable de notre commune, gérée en Régie municipale depuis 1947, passera sous contrôle et compétence de la nouvelle Communauté urbaine le 1" janvier 2017.

Bien que refusée par la majorité municipale de Saran et par une nette majorité des électeurs saranais consultés le 29 mai dernier, la transformation de l'AgglO en Communauté urbaine entraîne la disparition de la régie municipale de l'eau de notre commune. Le 30 avril dernier, Saran a inauguré le Château d'eau et la Station de traitement de l'allée de l'Orée de la forêt, et mis en fonction, au mois de septembre, le nouveau réseau d'eau potable. Soit un envestissement de 6 millions d'euros, auxquels il faut rajouter les travaux des ca tions et le renouvelement des branchements (rue des Poiriers, du Bois-joly, allée de l'Orée de la forêt, ancienne route de Chartres, rue du bourg...).

Le but de la municipalité était d'assurer aux Saranais une eau de meilleure qualité, et de lorcer la sécurité d'approvisionnement tout en maintenant un tarif modique et stabl

Objectifs atteints : le tarif du m² de l'eau potable est bloqué depuis 3 ans à 1,09 euros, hors taxes et abonne ment. Les analyses réalisées en juillet dernier (voir tableau au verso), attestent que l'eau distribuée est de meilleure qualité. Toujours performante malgré ses 60 ans de bons et loyaux services auprès des habitants et des entreprises de Saran, la Régie municipale a donc su moderniser l'ensemble du réseau de l'eau potable et relever le défi du dévede paran, la riegie municipale a donc su moderniser i ensemble du reseau de i eau poulore et relevar le des la loppement durable. La Régie municipale a aussi été la garante d'une gestion démocratique et de proximité de cette

Demain, avec la Communauté urbaine puis la Métropole, qui peut nous assurer que l'eau de Saran ne sera pas privatisée, ressource vitale qu'est l'eau. et qu'un trust ne mettra pas la main sur le nouveau réseau ?



# L'EAU, COMPÉTENCE DE LA COMMUNAUTE RBAINE

A compter du 1er janvier 2017, l'eau potable de Saran passera sous contrôle et compétence d'Orléans métropole, malgré l'opposition de la majorité municipale et de très nombreux Saranais. Un transfert qui signe la disparition de la Régie municipale, créée en 1947.

es abonnés à la Régie municipale de l'eau ont reçu ou recevront dans les prochains jours leur facture de consommation. Celle-ci sera la dernière émise par la Ville. Elle s'accompagne d'une lettre explicative signée par Maryvonne Hautin. À compter du 1er janvier 2017, l'AgglO change de statut et se transforme en Communauté urbaine. Une nouvelle entité baptisée « Orléans métropole », alors même que le Sénat lui a encore refusé le statut de métropole, le 8 novembre dernier. Parmi les conséquences pour les Saranais, l'alimentation en eau potable de notre commune, gérée en Régie municipale depuis 1947, passera sous contrôle et compétence de la nouvelle Communauté urbaine.

#### Adieu gestion de proximité!

Au cours de toutes ces années, la Ville a toujours veillé, via sa Régie, à assurer aux Saranais un service public et une eau de qualité. Dernier exemple en date, avec l'inauguration le 30 avril dernier du Château d'eau et de la Station de traitement de l'allée de l'Orée de la forêt, et l'entrée en fonction en septembre du nouveau réseau d'eau potable. Un investissement de 6 millions d'euros, auxquels s'ajoutent les multiples travaux de canalisations et de

renouvellement des branchements. Un investissement conséquent afin de proposer une eau de meilleure qualité, et de renforcer la sécurité d'approvisionnement, tout en maintenant un tarif modique et stable. À ce jour, le tarif du m<sup>3</sup> d'eau potable est bloqué depuis 3 ans à 1,09 euro, hors taxes et abonnement. Les analyses réalisées en juillet dernier attestent que l'eau distribuée est de meilleure qualité. « La Régie municipale a aussi été la garante d'une gestion démocratique et de proximité de cette ressource vitale qu'est l'eau » souligne Maryvonne Hautin, avant de s'interroger « Demain, avec la Communauté urbaine, qui peut nous assurer que l'eau de Saran ne sera pas privatisée, et qu'un trust ne mettra pas la main sur le nouveau réseau?».

À observer de plus près, ce transfert immédiat de toutes les compétences liées à l'eau à la Communauté urbaine semble quelque peu prématuré. « Au 1<sup>er</sup> janvier, la loi l'oblige, mais les services d'Orléans métropole auront une charge de travail importante, avec les nombreux transferts de compétences. On pouvait attendre 2020 » indique Christian Fromentin. « La future Communauté urbaine a fait des promesses de ne pas augmenter le prix du m<sup>3</sup> d'eau. Nous devons impérativement mobiliser la population de l'agglomération, afin que la future

régie de la Communauté urbaine soit la plus large possible. La nouvelle structure intercommunale va-t-elle donner un nouveau souffle à la vie de l'agglomération ? Ce qui est sûr aujourd'hui, c'est que les compétentes de l'AgglO ne sont pas exercées pleinement, car les personnels d'encadrement sont occupés à préparer l'après 1er janvier 2017, plutôt qu'à assurer ses

fonctions régaliennes : transports, déchets, assainissement ».

Arnaud Guilhem



Saran @

#### **EN BREF...**

#### Vide armoires

Un atelier « tricot » existe au Foyer Georges-Brassens. Si vous avez de la laine, des pièces de tissus, boutons, passementerie (galons...) dans vos armoires, ne les jetez pas, pensez plutôt à les apporter pour les résidents... Ils sauront en faire bon usage!

# Pré-inscriptions rentrée scolaire 2017/2018

Pour les enfants nés en 2014 (ou nouvellement arrivés sur la commune, ou un renouvellement de dérogation), vous pourrez procéder à leur pré-inscription pour la rentrée scolaire 2017/2018 à partir du lundi 2 janvier 2017 et jusqu'au 25 mars 2017.

Il vous faudra pour cela vous rendre à l'accueil de la mairie, munis d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois (facture eau, électricité...) ainsi que du livret de famille.

Pour tout renseignement contactez le 02 38 80 34 00 ou 02 38 80 34 17.

#### Intoxication monoxyde de carbone

Il est important de prévenir l'intoxication au monoxyde de carbone, gaz toxique responsable de nombreux décès chaque année, en faisant entretenir vos appareils de chauffage et de production d'eau chaude par un professionnel qualifié. Il faut également veiller à ne jamais chauffer avec des appareils non destinés à cet usage ; à ne pas utiliser de groupe électrogène dans un lieu fermé ; à ne pas utiliser de façon prolongée un chauffage d'appoint à combustion (poêle à pétrole...). Enfin, même si les températures sont négatives, il est impératif d'aérer quotidiennement son habitation quelques minutes.



# POUR FAIRE ENTENDRE SA VOIX, D'ABORD ÊTRE INSCRIT

La mairie, via une campagne de communication originale, invite les Saranais mal inscrits ou pas inscrits du tout sur les listes électorales, à effectuer les démarches. Jusqu'au samedi 31 décembre, midi.

In message qui éveille la curiosité et interpelle. La mairie mène depuis novembre une campagne de communication originale sur l'importance d'être inscrit sur les listes électorales. Et ce afin de faciliter et d'améliorer la participation électorale aux deux scrutins nationaux de 2017 (élections présidentielle les 23 avril et 7 mai et législatives les 11 et 18 juin). Cette opération est destinée à sensibiliser les personnes non-inscrite ou mal inscrites sur les listes électorales. En France, on estime qu'un électeur sur quatre risque de ne pas pouvoir voter aux élections pour cause de mal inscription. Il s'agit principalement de personnes pas inscrites ou qui restent inscrites dans une autre commune que celle de leur résidence suite à un déménagement. C'est un quart du corps électoral qui s'éloigne ainsi du processus électoral et qui nourrit de fait les rangs des abstentionnistes.

#### COMMENT S'INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES

- En mairie Service Accueil. Jusqu'au samedi 31 décembre, 12 heures Avec une pièce d'identité en cours de validité et un justificatif de domicile datant de moins de trois mois.
- Par courrier : En adressant à la mairie le formulaire agréé disponible sur le site du ministère de l'Intérieur, ou sur le site Internet de la mairie à la rubrique « élections ». Il doit être accompagné de la copie de la pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.
- Par Internet, sur le site de la ville. Il faut disposer de la version numérique des pièces à fournir.

L'inscription électorale est la première étape vers le vote. Exprimer ses opinions politiques, un des piliers de la vie démocratique, est un droit qui ne s'use que si on ne s'en sert pas.

#### Augmenter le nombre d'électeurs



« Cette campagne de communication est un vrai choix de la municipalité, explique Mathieu Gallois, adjoint à la vie des quartiers, la citoyenneté et la démocratie. Il s'agit de faire vivre pleinement la démocratie.

Plusieurs milliers de Saranais ne sont pas inscrits. Nous espérons par cette action améliorer le taux de participation aux deux rendez-vous électoraux à venir. Les services municipaux, dans ce sens, envoient un courrier à toutes les personnes qui peuvent prétendre à s'inscrire. En s'appuyant notamment sur le fichier des nouveaux arrivants et sur la liste fournie par la préfecture des Saranais qui ont récemment acquis la nationalité française ».

Les plus mal inscrits sont, ici comme ailleurs, les jeunes, les salariés très mobiles, les jeunes couples et les familles dont la composition évolue... Si la première inscription est automatique à la majorité, dès qu'il y a changement de domicile, la procédure d'inscription est obligatoire. « Les gens ne pensent pas systématiquement à se réinscrire, poursuit l'élu. N'ont pas forcément en tête cette démarche. Il y a aussi une défiance par rapport au politique en général. Parce que les gens se posent beaucoup de questions sur la politique, ont l'impression que lors des élections

nationales précédentes leurs avis n'ont pas été pris en compte. Avec cette campagne nous voulons permettre l'expression citoyenne, redonner des couleurs à la politique au sens noble du terme. Permettre à tous les Saranais, de faire entendre via les urnes, leurs voix, attentes et préoccupations ». Et Mathieu Gallois de demander à tous ceux, et notamment les jeunes, qui n'ont pas encore reçu leur carte d'électeur d'effectuer les démarches nécessaires (voir encadré).

#### Une campagne de com au service d'un réel enjeu démocratique



**20 = 100...** La formule a fleuri en novembre sur les panneaux du mobilier urbain. Comme affiche d'appel elle était destinée à augmenter l'attention portée au message et sa mémorisation. 20 correspond au taux de participation de l'électorat saranais lors du référendum organisé le 29 mai par la mairie sur l'avenir de

l'Agglo. Un taux conforme à celui qu'on observe en France sur de nombreuses élections partielles récentes. Déclinée en deux temps, sur novembre et décembre, cette campagne municipale de communication a suscité curiosité, étonnement et questionnement.

Ce mois-ci la totalité du message est révélé et son sens expliqué : « Ne pas voter c'est abandonner à vingt personnes le choix de décider pour 100. Ne restez pas sans voix. Inscrivez-vous sur les listes électorales ». Les mêmes panneaux urbains et des affiches dans les structures municipales relaient l'information. « Le message est simple et clair, explique Mathieu Gallois. Ne pas laisser d'autres personnes voter à sa place. Il y a eu 20 % des Saranais qui se sont déplacés en mai pour donner leur avis sur la consultation populaire quant à l'avenir de l'AgglO. Quand nous avons donné la parole aux citoyens à cette occasion nous aurions aimé beaucoup plus de participation des habitants. Avec cette campagne nous

désirons redorer l'image de la démocratie, qu'un maximum de Saranais se déplace aux urnes pour donner leur avis ». Un objectif à la hauteur d'une commune qui a obtenu la Marianne du civisme en 2014. La campagne de communication municipale est déclinée sur la page



Facebook de la mairie ainsi que sur son site Internet. Saran participe également à l'action de communication de l'AMF (Association des Maires de France) qui poursuit les mêmes buts.

Clément Jacquet

# du Mois



Au soir du 10 novembre, à la salle du Lac, une bonne soixantaine de Saranais a pris part à la réunion publique d'information consacrée à « Linky », le compteur électrique « intelligent et communicant » qu'Enedis (ex ERDF) entend installer à l'horizon 2019, pour ce qui est de notre commune.

Organisée par Catherine Perrot, conseillère municipale à Chécy, et animée par Philippe Lorme, secrétaire adjoint du MNLE 45 (Mouvement national de lutte pour l'environnement du Loiret), cette rencontre a permis à l'assistance de s'informer sur ce nouveau compteur électrique. « Linky » suscite en effet de nombreuses interrogations, à commencer par l'intérêt réel de son installation pour les usagers.

Respect de la vie privée et des données personnelles, risque sanitaire éventuel, nouvelle base de calcul de la consommation, montant des factures à la hausse... Au cours des échanges, de nombreux participants ont fait part de leur inquiétude et de leurs préoccupations. Les élus Saranais leur ont indiqué qu'un moratoire quant à l'installation de « Linky » sur Saran ferait l'objet d'une motion, votée lors d'un prochain conseil municipal.

• A.G.

#### Rappel inscriptions sur les listes électorales

Pour pouvoir voter en 2017, il est obligatoire de vous inscrire sur les listes électorales. Pour cela, vous devez vous présenter à l'Accueil de la mairie muni d'une pièce d'identité en cours de validité et d'un justificatif de domicile datant de moins de 3 mois (EDF, téléphone, quittance de loyer...), avant le 31 décembre 2016 à 12 heures. Les mêmes documents seront demandés en cas de changement d'adresse au sein de la commune. Dans le cas d'un changement d'état civil, il vous suffira d'apporter une pièce d'identité ainsi que livret de famille.

#### Ouverture de la déchetterie

En période basse, de novembre 2016 à février 2017.

la déchetterie rue Marcel-Paul est ouverte:

- le lundi de 14h à 17h30
- du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h30
- le samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h30
- le dimanche de 9h à 12h.

#### Changement d'adresse

Depuis le 21 novembre, la Maison départementale des personnes handicapées (MDPH) a changé d'adresse. Vous la trouverez désormais au 15 rue Claude Lewy – 45100 Orléans. Vous pouvez la joindre au 02 38 25 40 40 ou

#### contact@mdph.loiret.fr

L'accès s'y fait par la ligne 1 du bus, arrêt Candolle ou par la ligne A du Tram, arrêt Saint-Marceau.



Fabrice Russo est depuis cet été le directeur de l'Esat des Cent Arpents, structure dont la mission est l'insertion sociale et professionnelle des adultes porteurs de handicap. Homme de conviction, le responsable entend s'appuyer sur ses fortes valeurs humaines pour mener son action.

l'instar d'un célèbre héros de bande dessinée il a baigné dedans petit. Non pas dans la potion magique mais dans le milieu du handicap, son père dirigeant un établissement spécialisé de l'enfance inadaptée à Romorantin. « J'ai grandi avec plaisir avec cette population, se souvient-il. Enfant, je jouais avec mes petits camarades et ne voyais pas qu'ils étaient porteurs de handicap. On ne vient pas vers ce milieu par hasard. Il existe une sensibilité à fleur de peau qui nous quide. Le fait d'avoir baigné dans la marmite donne l'envie d'y retourner. Tant au niveau des valeurs, du vécu que des sensations ». Une déclaration qui sonne comme une profession de foi.

#### Valoriser et aider

Fabrice Russo, originaire du Loir-et-Cher, est installé depuis juillet à la tête de l'Esat (Établissement et services d'aides par le travail) qui accueille 110 travailleurs, âgés de 18 à 62 ans, porteurs de déficience intellectuelle couplée parfois à des troubles sensoriels ou moteurs. « Je suis à la fois le conducteur et le gestionnaire, celui qui impulse une organisation en lien avec la Direction générale, explique le directeur de 48 ans. Les personnes que nous accueillons ont de réelles attentes, de vrais besoins en termes de reconnaissance, d'échange. Nous recevons de plus en plus de personnes qui ont des troubles psychiques et sociaux ».

L'institut de la rue des Jonquilles est un établissement composé d'un foyer de vie, d'un foyer d'hébergement, d'un SAVS (service d'accompagnement à la vie sociale), d'une section semi-occupationnelle, d'un Esat et d'un Pôle Études et Formation. Le nouveau responsable, dans le droit fil de ses prédécesseurs, s'est donné quatre priorités, comme autant de points

cardinaux de son action. « Il s'agit de valoriser la personne accueillie à travers le développement de ses compétences, précise-t-il. Nous ne sommes pas dans l'occupationnel. Il s'agit aussi de favoriser l'épanouissement du travailleur. Nous tenons à développer son autonomie, à construire l'évolution d'un parcours professionnel et à l'aider dans son insertion sociale et professionnelle ».

Un engagement fort pour lequel il peut s'appuyer sur une équipe professionnelle compétente, motivée et agréable. Le personnel de l'Esat est composé de 13 moniteurs d'ateliers, d'une équipe de soin (psychologue, infirmière, ergothérapeute) et de personnels comptables et administratifs.

Avant de faire carrière dans le domaine médico-social, Fabrice Russo a travaillé jusqu'en 2003 dans le secteur automobile dans différents services (qualité, mé-



# umaniste à la barre de l'Esat



#### **ESAT DES CENT ARPENTS**

450, rue des Jonquilles Boîte postale 10155 Tel: 02 38 73 68 72

Courriel: esatpinaud@centarpents.fr Site Internet: www.centarpents.fr

thodes, développement) puis en production pendant neuf ans en tant que chef de secteur chez Matra à Romorantin. Il y encadre une équipe et y est garant du bon climat social. De cette expérience Fabrice retient de nombreuses valeurs. « Le secteur de l'automobile est une grande école, souligne-t-il. Très formatrice sur le plan de la qualité, de l'exigence et également en matière de sécurité, d'environnement ». Lorsque l'entreprise cesse son activité il s'oriente, après une formation de dirigeant d'entreprise adaptée, vers le monde associatif. Il intègre à Blois un établissement qui dépend de l'association Adapei 41. Pendant douze ans comme directeur adjoint il gère avec compétence et dévouement la structure qui comprend un Esat de 62 travailleurs et une entreprise adaptée avec 47 travailleurs handicapés.

#### À la tête d'une vraie entreprise

En juillet il devient le nouveau directeur de l'Esat saranais, établissement qui fête ses 35 ans. « Cette installation correspond à la volonté d'un nouveau défi, explique Fabrice Russo. J'avais besoin de changement, d'une nouvelle organisation ». Il

succède ainsi à Frédéric Mongerand qui a été à la tête de l'établissement pendant quatre ans. Le nouveau responsable ne tarit pas d'éloges sur la structure de la rue des Jonquilles : « C'est un établissement connu et reconnu, qui véhicule une image positive dans la prise en charge des travailleurs. Il propose des activités riches et variées : menuiserie et peinture industrielles, imprimerie, espaces verts, sous-traitance industrielle, conditionnement, logistique... Peu d'Esat dans la région présentent un tel panel. Je suis fier et heureux de porter et de représenter les valeurs d'un tel institut ».

L'Esat des Cent Arpents est une entreprise comme une autre, et son équilibre passe par la bonne santé de son carnet de commandes. « Je m'occupe de la fonction commerciale, suis chargé de développer

des marchés, d'étoffer le portefeuille client, explique le sémillant directeur. C'est une fonction qui me plaît. Mon rôle est aussi d'entretenir et de développer les relations avec les partenaires, gu'il s'agisse clients (entreprises, collectivités, particuliers), des partenaires institutionnels et associatifs. Je salue ici les gens qui nous font confiance. C'est de leur part une vraie démarche sociétale ». Fabrice Russo s'investit

totalement dans la réussite de sa mission. « Je suis plongé chaque jour dans le cœur de mon métier, résume-t-il. Il n'y a

pas de temps mort, pas de routine. Je suis épanoui et prends énormément de plaisir. Cette implication répond pleinement à un besoin, à un équilibre de vie ». Quand on le questionne sur les qualités requises pour exercer sa profession il répond d'un trait : « Il faut avoir en soi cette qualité humaine, cette empathie. Être sans préjugé. Le métier demande beaucoup de patience,

de réactivité et d'anticipation. Il faut aussi avoir la bonne distance avec les travailleurs, être ni trop proche ni trop distant ».

#### La richesse des autres

Donner, aider les autres, participer à leur épanouissement, à leur émancipation, sont vraiment des valeurs que l'homme porte en lui, chevillées au cœur. « C'est tous le sens de la fonction, de ce que je fais, précise-t-il. J'adore être à leur contact. Ils sont porteurs de grandes valeurs, de grandes richesses. Ils sont extrêmement fidèles, remplis de reconnaissance, de sympathie. On en tire de grandes leçons de vie. On reçoit autant sinon plus que ce qu'on donne. Nous ne sommes riches que des autres ». Beau plaidoyer pour le droit à la différence et la richesse de l'altérité.

Coté loisir, Fabrice marque une appétence pour la Sologne où il vit. « Je suis très attaché à la nature, souligne-t-

il. J'aime l'espace, la faune. Une promenade à vélo, une balade ou une cueillette de champignons m'enchantent. J'aime regarder ce qui se passe. Il y a toujours quelque chose de particulier ». Fabrice Russo aime Orléans et l'offre culturelle que la ville propose : théâtre, concerts expositions... C'est aussi un bon vivant qui aime partager sa table, des vins entre amis :

« Ce sont des moments joyeux, de plaisir et de satisfaction. Des joies simples de la vie qui ne coûtent rien et qui n'ont pas de prix ». Une conclusion à l'image du personnage qui dans sa vie privée comme dans sa vie professionnelle connaît depuis toujours les vraies valeurs.

Clément Jacquet



#### CONTINUONS AVEC VOUS POUR SARAN

#### Continuons avec vous pour Saran

#### Enfin, un pont sur la bretelle autoroutière entre le Nord et le Sud de Saran!

Au printemps prochain, un nouveau pont reliera l'avenue du Stade au Sud de notre ville. Ce nouvel équipement, exigé par la municipalité pour désenclaver le secteur de l'ancien aérodrome, va aussi favoriser les déplacements à pied et à vélo. Un nouveau tracé de la ligne de bus n°1 est aussi possible. Nous serons donc encore une fois attentifs à ce que toute modification du réseau TAO soit un progrès pour les usagers du bus.

## Impôts locaux : pas d'augmentation des taux d'imposition communaux en 2017

Comme chacun a pu le constater à l'automne, les taux d'imposition fixés par la commune sont restés inchangés en 2016 et le seront également l'année prochaine, pour la 8e année consécutive. Alors, pourquoi les impôts locaux ont-ils augmenté cette année ? Le gouvernement a accru de 1% la valeur locative qui sert de base fiscale et surtout, la majorité loirétaine de droite à voté une nette hausse des taux d'imposition départementaux. Certes, les dotations d'État aux collectivités locales ont encore injustement diminué en 2016 mais il y a aussi la lourde facture des désastreux PPP conclus avec quelques grands groupes privés. Pour notre part, nous entendons respecter nos engagements en n'augmentant pas l'imposition des familles et des entreprises saranaises.

Retrouvez-nous sur : continuons-avecvous-pour-saran.elunet.fr

**Christian FROMENTIN** pour le groupe majoritaire



#### SARAN MODERNE ET SOLIDAIRE

#### Saran moderne et solidaire

Le Conseil d'AgglO s'est prononcé positivement récemment pour le passage en Communauté urbaine puis en Métropole. Ces changements sont destinés à renforcer l'attractivité de notre territoire, son dynamisme et son développement au profit de tous les habitants et éviter ainsi l'isolement.

Nous savons les inquiétudes des uns et des autres, entendues et souvent entretenues. La construction de ce projet a pris beaucoup de temps et d'échanges pour arriver à un large consensus.

La proximité avec les habitants reste un atout majeur de ce nouvel ensemble. L'organisation en pôles territoriaux permettra une plus grande réactivité des équipes de proximité. L'accompagnement du développement économique créateur d'activités et d'emplois ainsi que le maintien des investissements de proximité malgré la baisse des dotations de l'État restent au cœur des projets des élus de l'AgglO au profit des habitants.

Quand on regarde l'histoire de notre intercommunalité, on peut être fier de son évolution depuis 1964 jusqu'à nos jours. On doit cela à la vision des élus, à leur conviction et à leur dévouement pour permettre d'écrire une page de l'histoire de l'AgglO dans laquelle tous les habitants doivent se retrouver.

#### **Laurent LHOMME**

et le groupe d'élus SMS



#### SARAN POUR TOUS

#### **Urbanisation: soyons vigilants!**

L'urbanisation est une question qui nous intéresse tous et nous préoccupe beaucoup s'agissant de notre commune. Aussi, quel ne fut pas notre étonnement d'entendre la Maire de Saran déclarer en septembre dernier à une quarantaine de familles nouvellement installées à Saran : « Vous arrivez dans une ville dynamique, le centre-bourg va changer de visage et devenir un véritable centre-ville ». Et de leur vanter « l'extension de la zone commerciale des Cent-Arpents ». On peut s'étonner que la Maire de Saran s'enorgueillisse d'un projet – le centre-bourg – qui est au point mort depuis dix ans, qu'elle annonce la construction de nouveaux logements alors que ceux prévus au centrebourg ne trouvent pas preneurs, qu'elle se réjouisse de l'extension des Cent-Arpents alors même que le commerce de proximité au centre-bourg a du mal à survivre et en tout cas à se développer.

Toutefois, je finirais ce texte par une tonalité heureuse! Le site de la Châtonnerie va peut-être enfin trouver une issue favorable, qui demandera du temps certes, mais au moins cette friche ne sera pas laissée à son malheureux sort! La Maire de Saran a déclaré vouloir lancer la procédure d'état d'abandon manifeste. Une procédure qui obligera les propriétaires à réagir et faire les travaux nécessaires ou dans le cas de non-réaction, ils seront expropriés et la mairie en prendra possession. Bravo pour cette décision que je soutiens.

#### **Fatima HRICH**

et le groupe Saran Pour Tous



## Service d'assainissement non collectif de l'AgglO,



## Assainissement non collectif (ANC) : contrôles périodiques de bon fonctionnement

Les installations d'ANC peuvent présenter un risque pour votre santé et/ou votre environnement proche lorsqu'elles sont défectueuses suite à une mauvaise conception ou un manque partiel ou total d'entretien.

Une des missions du Service Public d'Assainissement Non Collectif, représenté par Veolia, est d'assurer des contrôles réguliers (4,6 ou 8 ans) de vos équipements et de vous apporter son expertise sur son bon état général et son bon fonctionnement.

Il se compose des vérifications suivantes :

- Refaire un état des lieux, vérifier les modifications intervenues depuis la précédente visite ;
- Repérer l'accessibilité, les défauts et l'usure éventuels ;
- Vérifier l'évolution de l'état des ouvrages, de leurs ventilations, le bon écoulement des effluents à chaque étape de leur traitement ;
- Constater que le fonctionnement de l'installation n'engendre pas de risques environnementaux, de risques sanitaires ou de nuisance ;

Les conclusions et le rapport qui vous sera remis, vous permettront d'identifier les actions éventuelles à mener au niveau de la fréquence et la nature de l'entretien, ou des éventuels travaux à réaliser.

## communique

Ces échanges ont pour but de vous accompagner à maintenir la qualité de votre cadre de vie et de votre environnement, en harmonie avec une installation efficace.

#### Rappel des gestes éco-citoyen pour un bon fonctionnement de votre installation :

Mon installation est sensible à certains produits pouvant être tout aussi néfastes pour l'environnement que pour son fonctionnement. Il est fortement déconseillé de jeter dans mon installation les produits suivants :

- ▲ Huiles et graisses de friture et de vidange ;
- ▲ Peintures, solvants;
- ▲ Tous produits hydrocarburés;
- ▲ Tous les types de pesticides ;
- ▲ Tous les produits toxiques (cf. étiquetage);
- ▲ Les objets divers difficilement bio-dégradables : mégots de cigarettes, protections féminines, préservatifs, cendres, déchets ménagers, chiffons, emballages, lingettes, etc.

#### Service « Assainissement Non Collectif » VEOLIA 0969 323 529 (prix d'un appel local)

#### **VOS CONTACTS**

Pour tout savoir sur le Service Public d'Assainissement Non Collectif et effectuer l'ensemble de vos démarches, vous avez plusieurs solutions :

#### Le Centre Service Client

Les conseillers clients de Veolia Eau sont à votre écoute du lundi au vendredi, de 8h à 19h et le samedi de 9h à 12h.

#### L'agence Veolia Eau

Les équipes de l'agence d'Olivet vous accueillent physiquement du lundi au vendredi, de 8h à 12h et de 13h30 à 16h30, à l'adresse suivante :

499 rue de la Juine - 45 160 OLIVET

Des informations complémentaires, ainsi que les tarifs appliqués sont consultables sur :

www.orleans-agglo.fr/1380/assainissement-non-collectif.htm

#### **CARNET DE ROUTE**

OCTOBRE 2016

#### Nous saluons l'arrivée de

Romy LAUBRON – 21 août
Nina CACCIOLA – 1er octobre
Moly BOUCHEZ – 7 octobre
Axel HUE – 11 octobre
Mohammed ELGARFAT – 14 octobre
Maéva AUGUIN – 19 octobre
Talha CIRIT – 21 octobre
Léonie MARIN – 22 octobre
Maël LADRA – 23 octobre
Djibril BÂ – 26 octobre
Mélina SAGET – 28 octobre
Lucas DATCHOUA MANIMBOU – 28 octobre

#### Nous regrettons le depart de

Gérard FICHELLE - 70 ans Solange SCHUBART veuve RICHARD - 103 ans Jean PORTEAU - 97 ans Henri MASSON - 89 ans Alexandre MORNAY - 91 ans Lucette LECAS épouse CHARPENTIER - 89 ans Hervé LE NY - 70 ans

#### Nous félicitons les jeunes mariés

Ali EL ARASSI et Katia JEULIN – 1er octobre Matthias SARCHET et Lorraine ALCANIZ-PLAZA – 15 octobre



NE RESTEZ PAS SANS VOIX Inscrivez-vous sur les listes électorales jusqu'au 31 décembre, 12 heures.

Election presidentielle 23 avril / 7 mai 2017

Elections legislatives 11 / 18 juin 2017 Mairie / service ACCUEIL avec carte d'identité ou passeport et justificatif de domicile

